



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

COMUNITÀ AUTOGESTITA della NAZIONALITÀ ITALIANA di ISOLA C O N S I G L I O

Prot.: CAN – 033/2014

Data: 17 luglio 2017

V E R B A L E

Della XXIV seduta del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, che si è svolta a Palazzo Manzioli, convocata dal Presidente in conformità all'art. 21 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola per lunedì, 17 luglio 2017, alle ore 19:00.

L'ordine del giorno proposto:

1. Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione dei verbali della 23^a seduta ordinaria e della 4^a seduta per corrispondenza del Consiglio e realizzo delle delibere;
3. Proposta di approvazione della relazione semestrale finanziaria e dell'attività svolta (gennaio – giugno 2017);
4. Delibera in merito alla proposta di Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola (prima lettura);
5. Proposta di nomina della Commissione per il Premio Isola d'Istria 2017;
6. Varie.

Presenti: Marko Gregorič, Felice Žiža, Fiorenzo Dassena, Donatella Vodopija, Daniela Zaro, Guido Križman, Katja Dellore;

Assenti giustificati: Ambra Šlosar Karbič;

Tra gli altri presenti: (2) membri del servizio professionale, Clio Diabaté e Agnese Babič; ed i rappresentanti dei Mass Media.

Ad 1) Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno

Il Presidente saluta i consiglieri e li ringrazia per la presenza. Alla seduta sono presenti 7 consiglieri su 8. La seduta è deliberativa.

Non ci sono altre proposte ed osservazioni, l'odg viene approvato all'unanimità.



Ad 2) Approvazione dei verbali della 23ª seduta ordinaria e della 4ª seduta per corrispondenza del Consiglio e realizzo delle delibere

Non ci sono osservazioni in merito ai verbali della 23ª seduta ordinaria e della 4ª seduta per corrispondenza del Consiglio. I verbali vengono approvati all'unanimità. Le delibere sono state realizzate.

Ad 3) Proposta di approvazione della relazione semestrale finanziaria e dell'attività svolta (gennaio – giugno 2017);

Il Presidente invita AB a relazionare in merito all'attività svolta negli ultimi 6 mesi del 2017 (relazione finanziaria e delle attività), ricordando ai consiglieri che la relazione dovrà essere inviata al Comune entro il 20 luglio p.v.

AB prende la parola. Anticipa ai consiglieri che la relazione è stata preparata in base alle richieste del Comune. Passa quindi a relazionare ai consiglieri sull'attività svolta negli ultimi 6 mesi. Tutta la documentazione è stata spedita ai consiglieri nei giorni precedenti alla riunione. I punti principali della relazione riguardano il lavoro del Consiglio e delle varie Commissioni. Inoltre, è stato modificato 1 posto di lavoro; viene in seguito posto in evidenza il procedimento di revisione conclusosi nel mese di gennaio scorso. Ricorda, a seguire, che il contratto di finanziamento con il Comune è stato stipulato.

Per quanto concerne le attività dell'ultimo semestre, AB informa i consiglieri che la CAN e le CI negli ultimi sei mesi hanno organizzato numerose attività, che hanno visto la collaborazione con moltissimi soggetti ed associazioni. Il programma realizzato è stato vario ed è ha riguardato tutti i settori e tutte le fasce di età; gli eventi sono stati tanti, dal ciclo del film italiano, alla collaborazione con la biblioteca civica, alla serata "Fantozzi per sempre", per citarne solo alcuni.

L'attività editoriale, inoltre, è ripresa, con la stampa del mensile in formato cartaceo ed il totale riavvio del Mandracchio on-line.

Le CI hanno portato avanti numerosi gruppi di attività ed hanno ospitato altrettanti gruppi. Anche i contatti con la nazione madre sono stati numerosi. E' stata portata avanti anche l'attività conviviale.

I concerti organizzati dalla CAN nell'ambito dell'ormai tradizionale ciclo di concerti Ethnoinsula hanno avuto un notevole successo, ricordando in particolar modo la serata con il cantautore italiano Francesco Baccini. Anche le CI hanno organizzato i loro tradizionali concerti.

Nell'ambito dell'attività di tutela della lingua italiana, prosegue AB, si sono conclusi i corsi di lingua italiana (i nuovi corsi riprenderanno in autunno).

Nel mese di febbraio si è svolta la premiazione del Concorso letterario per le scuole. Nel mese di giugno si sono svolte le attività preparatorie del Laboratorio estivo creativo, appena conclusosi. E' stata inaugurata, recentemente, anche la mostra del corso di merletti e si è collaborato con l'UI e l'associazione dei giovani della CNI.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Sotto la voce Altro, da rilevare i grandi eventi: l'asta di beneficenza per i terremotati del Comune di Tolentino ed il concerto del pianista tolentino Tommaso Zeppillo e l'incontro con Paolo Villaggio, organizzati in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Capodistria.

Secondo AB, dal punto di vista dell'attività svolta, questo è stato un semestre proficuo e positivo; rivela, tuttavia, che ci sono stati dei problemi sul lato della stipulazione dei contratti.

A questo punto il Presidente interviene in merito a quest'argomento, per informare i consiglieri del fatto che la Can ha organizzato 2 incontri con le CI per spiegare le nuove modalità di rendicontazione. L'esito degli incontri di lavoro è stato positivo e ritiene che ora i due sodalizi non dovrebbero avere problemi nel preparare la documentazione per la rendicontazione delle spese, essendo state spiegate bene tutte le modalità della stessa.

AB definisce questo un anno di transizione, ricco di novità e spera che in futuro non ci siano problemi di natura tecnica per quanto concerne i finanziamenti.

FŽ informa i consiglieri che a fine agosto si terrà una riunione operativa in seno alla CAN Costiera, con presenti le CAN comunali (coordinatori culturali), per definire insieme quelle che sono le priorità della CNI, di modo da poter negoziare con l'Ufficio per le Nazionalità partendo da una posizione comune sulle spese ammissibili.

Il Presidente ringrazia e spende qualche parola ancora per esprimere la sua soddisfazione per l'uscita in stampa del nuovo numero de Il Mandracchio, che si presenta ai lettori con una veste grafica rinnovata ed anche con dei contenuti diversi. In generale si ritiene molto soddisfatto del giornale e ringrazia il Caporedattore, GK, presente in sala, del lavoro svolto con grande impegno e serietà. Il caporedattore, dal canto suo, ci tiene a ringraziare la CAN di Isola per l'opportunità concessagli, ed in particolar modo ringrazia AB per il buon lavoro di squadra svolto sinora e per l'ottima collaborazione.

Sempre per quanto concerne il giornale, la collaborazione con la SEDA e l'asilo l'Aquilione di Isola è molto buona; a breve, inoltre, ci saranno 2 pagine fisse, dedicate per intero al mondo scuola.

Il Presidente ringrazia la relattrice, prende la parola e chiede ai consiglieri se ci sono domande in merito o considerazioni.

Constatato che non ci sono altri interventi o osservazioni, il Presidente propone di approvare la relazione semestrale finanziaria e dell'attività svolta mettendo ai voti la seguente delibera:



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 24ª seduta ordinaria, tenutasi il 17 luglio 2017, dopo aver preso in esame la *Relazione semestrale finanziaria e dell'attività svolta (gennaio – giugno 2017)*, ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 106/14-18

Relazione semestrale finanziaria e dell'attività svolta (gennaio – giugno 2017)

1. In conformità all'art. 15 dello Statuto, il Consiglio approva la Relazione finanziaria semestrale con tutti gli allegati e la realizzazione del piano di lavoro per il periodo gennaio – giugno 2017.
2. La presente delibera entra in vigore immediatamente e sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata con (6) voti a favore ed (1) contrario.

Ad 4) Delibera in merito alla proposta di Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola (prima lettura);

In merito al punto all'odg, il Presidente propone ai consiglieri di inviare un appunto al Comune di Isola, per la mancata traduzione in lingua italiana del Decreto di cui sopra, già inviato ai consiglieri comunali in prima lettura per la formulazione di eventuali proposte di modifica o integrazioni al testo. Il Decreto così presentato è carente di qualsiasi riferimento al bilinguismo, nonostante esso riguardi l'attività di pubblicizzazione nel territorio comunale.

Constatato che non ci sono interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 24ª seduta ordinaria, tenutasi il 17 luglio 2017, dopo aver preso in esame la proposta di *Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola (prima lettura)* ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 107/14-18

sulla proposta di *Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola (prima lettura)*

Preso atto che:

- in data 6 luglio 2017 il Consiglio del Comune di Isola ha accolto in prima lettura la *proposta di Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola*;
- il suddetto atto è stato inoltrato all'esame di 45 giorni ai membri del Consiglio comunale;
- a esame concluso, l'amministrazione comunale redigerà la proposta di Decreto per la seconda lettura in considerazione dei commenti, proposte e pareri che saranno presentati anche nel periodo d'esame del testo normativo;



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

1. Il Consiglio della CAN di Isola chiede all'amministrazione comunale di redigere il testo della proposta di Decreto sull'attività di pubblicizzazione nel territorio del Comune di Isola in lingua italiana e come tale di inviarlo ai due rappresentanti della CNI nel consiglio comunale e alla CAN di Isola, per la formulazione di eventuali proposte di modifica e/o integrazioni;
2. Chiede al Comune di Isola di continuare ad operare in sintonia con il *Reg. di procedura del Consiglio comunale* e la legislazione vigente sulla tutela del bilinguismo, avendo particolare cura di redigere in lingua italiana i testi degli atti normativi posti all'attenzione dei consiglieri comunali in prima lettura, in special modo quei testi i cui contenuti riguardano e/o possono riguardare la Comunità Nazionale Italiana di Isola.
3. La presente delibera sarà inoltrata agli organi comunali competenti;
4. La presente delibera entra in vigore immediatamente e sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata all'unanimità (7 consiglieri su 7).

Ad 5) Proposta di nomina della Commissione per il Premio Isola d'Istria 2017

Il Presidente prende la parola e ricorda ai consiglieri che ogni anno la Can conferisce il Premio Isola d'Istria nel mese di novembre. Il Regolamento che disciplina il conferimento del suddetto premio prevede la nomina di anno in anno della Commissione preposta al conferimento del premio.

Il Presidente propone quali membri della Commissione: Teura Raschini, Amina Dudine e Agnese Babič.

Constatato che non ci sono interventi in merito, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 24ª seduta ordinaria, tenutasi il 17 luglio 2017, dopo aver preso in esame la proposta di *Nomina della Commissione per il Premio Isola d'Istria 2017*, ha approvato la seguente:

1. Il Consiglio nomina la Commissione per il premio "Isola d'Istria 2017", nella seguente composizione:
 1. Teura Raschini (Presidente)
 2. Amina Dudine (Membro)
 3. Agnese Babič (Membro).



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

2. La presente delibera entra in vigore immediatamente e sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata con (6) voti a favore ed (1) astenuto.

Ad 6) Varie

FŽ informa i consiglieri della visita a Isola dell'equipaggio della nave scuola Palinuro, accompagnato dalla Console Iva Palmieri. La visita ha avuto luogo sabato scorso ed il capitano ha omaggiato in tale occasione la CAN di Isola con una targa ricordo ed un libro; quest'ultimo andrà ad arricchire la Biblioteca della CAN.

Non ci sono altri interventi da parte dei consiglieri.

Il Presidente ringrazia i presenti, augura una lieta pausa estiva e dichiara conclusa la seduta alle ore 20:00.

Verbalizzatore:

Clio Diabaté

Il Presidente:

Marko Gregorič
